

**SL** Navodila za uporabo-osnove

- za uporabo brez računalnika -

**HR** Osnovni vodič za rad

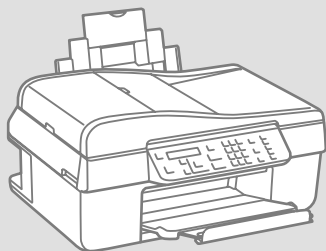
- za uporabu bez računala -

**MK** Упатство за основни операции

- За употреба без компјутер -

**SR** Osnovni vodič za rad

- za upotrebu bez računara -



O teh navodilih

O ovom vodiču

За ова упатство






O ovom vodiču

Med branjem navodil upoštevajte naslednje simbole:

Prilikom čitanja uputa, molimo Vas da obratite pažnju na ove smjernice:

Почитувајте ги овие насоки додека го читате упатството:

Dok čitate uputstva pratite sledeće smernice:

				
<b>Opozorilo:</b> Opozorila morate upoštevati in se s tem izogniti telesnim poškodbam.	<b>Previdno:</b> Ukrepe morate upoštevati in se s tem izogniti poškodbam opreme.	Treba je upoštevati, tako da preprečite telesne poškodbe in poškodbe opreme.	<b>Opomba:</b> Opombe vsebujejo pomembne podatke in napotke za uporabo tiskalnika.	Prikazuje številko strani, kjer lahko najdete dodatne informacije.
<b>Upozorenje:</b> Potrebno je čvrsto držati se upozorenja kako biste izbegli tjelesne ozljede.	<b>Pažnja:</b> Potrebno je obratiti pažnju kako biste izbegli oštećenje Vašeg uređaja.	Potrebno je obratiti pažnju kako bi se izbegle tjelesne ozljede ili oštećenja Vašeg uređaja.	<b>Napomena:</b> Napomene sadrže važne informacije i naputke za uporabu Vašeg pisača.	Ova oznaka upućuje na broj stranice na kojoj možete pronaći dodatne informacije.
<b>Предупредување:</b> предупредувањата мора да се почитуваат за да се избегнат телесни повреди.	<b>Внимание:</b> забелешките за внимателност мора да се почитуваат за да се избегне оштетување на опремата.	Мора да се почитуваат за да се избегнат телесни повреди и оштетувања на опремата.	<b>Забелешка:</b> забелешките содржат важни информации и совети за користење на печатачот.	Го посочува бројот на страницата каде што може да се најдат дополнителни информации.
<b>Upozorenje:</b> Upozorenja se moraju pažljivo pratiti da bi se sprečilo povređivanje.	<b>Oprez:</b> Mere opreza se moraju poštovati da bi se sprečilo oštećivanje opreme.	Mora se poštovati da bi se sprečilo povređivanje i oštećivanje opreme.	<b>Napomena:</b> Napomene sadrže važne informacije i savete za upotrebu štampača.	Označava broj strane na kojoj se mogu naći dodatne informacije.



## SL Vsebina

Pomembni varnostni napotki .....	6
Navodila za komandno ploščo .....	8
Uporaba zaslon LCD .....	11
Samodejni ponovni zagon po izpadu energije .....	12

### Ravnanje s papirjem

Izbira papirja .....	14
Nalaganje papirja .....	16
Nameščanje originalov .....	17

### Kopiranje

Kopiranje fotografij ali dokumentov .....	22
Seznam menijev načina Copy .....	24

### Meni za vzdrževanje

Preverjanje stanja kartuše s črnilom .....	28
Pregled/čiščenje tiskalne glave .....	30
Poravnava tiskalne glave .....	32
Seznam menija za vzdrževanje .....	34

### Reševanje težav

Sporočila o napaki .....	38
Zamenjava kartuš .....	42
Zastoj papirja .....	47
Težave s kakovostjo tiska .....	52
Težave s postavitvijo tiska .....	53
Klicanje tehnične podpore .....	54

## HR Sadržaj

Važni sigurnosni naputki .....	6
Vodič za upravljačku ploču .....	8
Uporaba LCD zaslona .....	11
Automatsko ponovno pokretanja nakon nestanka struje .....	12

### Rukovanje papirom

Odabir papira .....	14
Umetanje papira .....	16
Umetanje izvornika .....	17

### Kopiranje

Kopiranje fotografija ili dokumenata .....	22
Popis izbornika načina rada Copy .....	24

### Izbornik za održavanje

Provjera stanja spremnika tinte .....	28
Provjera/čiščenje glave pisača .....	30
Poravnavanje glave pisača .....	32
Popis izbornika za održavanja .....	34

### Rješavanje problema

Poruke o pogreškama .....	38
Zamjena spremnika tinte .....	42
Zaglavljivanje papira .....	47
Poteškoće s kakovocom ispisa .....	52
Problemi s izgledom ispisane stranice .....	53
Kontaktiranje korisničke podrške .....	54

## МК Содржина

Важни безбедносни упатства.....	6
Водич за контролната табла.....	8
Користење на LCD-екранот.....	11
Автоматско рестартирање по прекин на струја.....	12

### Ракување со хартијата

Избор на хартија.....	14
Ставање хартија.....	16
Ставање оригинали.....	17

### Копирање

Копирање фотографии или документи.....	22
Список на менито на режимот Copy.....	24

### Мени за одржување

Проверка на состојбата на касетите со мастило.....	28
Проверка / чистење на главата за печатење.....	30
Порамнување на главата за печатење.....	32
Список на менито за одржување.....	34

### Решавање проблеми

Пораки за грешки.....	38
Менување на касетите со мастило.....	42
Заглавена хартија.....	47
Проблеми со квалитет на печатењето.....	52
Проблеми со изгледот на печатењето.....	53
Контактирање со поддршката за купувачите.....	54

## SR Sadržaj

Važna bezbednosna uputstva.....	6
Vodič za kontrolnu tablu.....	8
Korišćenje LCD ekrana.....	11
Automatsko ponovno pokretanje nakon nestanka struje.....	12

### Rukovanje papirom

Izbor papira.....	14
Ubacivanje papira.....	16
Postavljanje originala.....	17

### Kopiranje

Kopiranje fotografija ili dokumenata.....	22
Lista menija režima Copy.....	24

### Meni održavanja

Provera statusa kertridža.....	28
Provera/čišćenje glave za štampanje.....	30
Poravnavanje glave za štampanje.....	32
Lista menija održavanja.....	34

### Rešavanje problema

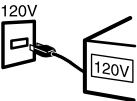





Poruke o greškama.....	38
Zamena kertridža.....	42
Zaglavljivanje papira.....	47
Problemi sa kvalitetom štampanja.....	52
Problemi sa izgledom otiska.....	53
Kontakt sa korisničkom službom.....	54

# Pomembni varnostni napotki

## Važni sigurnosni naputci

## Важни безбедносни упатства

## Važna bezbednosna uputstva

					
Prepričajte se, da napajalni kabel ustreza vsem zadevnim lokalnim varnostnim standardom.	Tiskalnik namestite blizu vtičnice, kjer lahko napajalni kabel z lahkoto iztaknete.	Uporabljajte samo priloženi napajalni kabel. Uporaba drugega kabla lahko povzroči požar ali električni udar. Kabla ne uporabljajte z drugo opremo.	Uporabljajte samo tisto vrsto napajanja, ki je navedena na nalepki.	Preprečite poškodbe in odrgnine kabla.	Med kopiranjem, tiskanjem ali skeniranjem ne odpirajte enote za skeniranje.
Preverite odgovara li kabel lokalnim sigurnosnim standardima.	Pisač smjestite blizu zidne utičnice, tako da ga možete jednostavno isključiti.	Koristite jedino naponski kabel koji je isporučen s pisačem. Uporaba nekog drugog kabla može izazvati požar ili udar struje. Kabel nemojte upotrebljavati s drugim uređajima.	Koristite isključivo onaj izvor napajanja koji je naveden na naljepnici.	Pazite da se kabel ne ošteti ili ne izliže.	Nemojte otvarati jedinicu za skeniranje tijekom kopiranja, ispisivanja ili skeniranja.
Проверете дали кабелот за струја е во согласност со сите важечки локални безбедносни стандарди.	Поставете го печататот близу до сиден штекер за да може лесно да се откачи кабелот за струја.	Користете го само кабелот за струја што се испорачува со печататот. Користењето друг кабел може да предизвика пожар или струен удар. Не користете го кабелот со друга опрема.	Користете само извор на напојување како што е назначен на етикетата.	Не дозволувајте кабелот да се оштети или искрине.	Не отворајте го скенерот додека се копира, печати или скенира.
Proverite da li kabl za napajanje ispunjava relevantne lokalne bezbednosne standarde.	Stavite štampač blizu zidne utičnice tako da kabl može lako da se izvuče iz nje.	Koristite samo kabl za napajanje priložen uz štampač. Upotreba drugih kablova može izazvati požar ili strujni udar. Ne koristite kabl ni sa kakvom drugom opremom.	Koristite samo izvor napajanja naznačen na nalepnici.	Ne dozvolite da se kabl za napajanje ošteti ili ishaba.	Ne otvarajte kućište skenera tokom kopiranja, štampanja ili skeniranja.

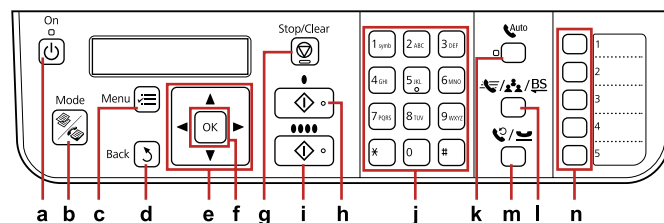
					
<p>V tiskalniku in okoli njega ne uporabljajte pršil, ki vsebujejo vnetljive pline. V nasprotnem primeru lahko povzročite požar.</p>	<p>Tiskalnika ne servisirajte sami, razen v primerih, ki so v dokumentaciji posebej razloženi.</p>	<p>Kartuše hranite izven dosega otrok; črnila ne pijte.</p>	<p>Ko kartuše vzamete iz embalaže, jih ne stresajte; lahko pride do puščanja.</p>	<p>V primeru, da odstranite kartušo zaradi kasnejše uporabe, pred umazanijo in prahom zaščitite območje dobave črnila in jo shranite v enakem okolju kot tiskalnik. Ne dotikajte se dovoda črnila in njihove okolice.</p>	<p>V primeru, da črnilo pride v stik s kožo, jo operite z milom in vodo. Če črnilo pride v stik z očmi, jih takoj sperite z vodo. Če se kljub temu počutite slabo ali imate težave z vidim, takoj obiščite zdravnika.</p>
<p>Unutar pisača ili oko njega nemojte koristiti proizvode za raspršivanje koji sadrže zapaljive plinove. To može izazvati požar.</p>	<p>Nemojte pokušavati popraviti pisača, osim u slučajevima koji su posebno objašnjeni u Vašoj dokumentaciji.</p>	<p>Spremnike za tinto čuvajte izvan dohvata djece i nemojte piti tinte.</p>	<p>Nemojte tresti spremnike tinte nakon što ste otvorili njihova pakiranja jer to može izazvati curenje tinte.</p>	<p>Ako iz pisača izvadite spremnik tinte kako biste ga koristili kasnije, zaštitite područje za dovod tinte od nečistoće i prašine, a spremnik pohranite u istom okružju kao i pisač. Ne dodirujte ulaz za tinto ili područje oko njega.</p>	<p>Ukoliko ruke zaprljate tintom, operite ih sapunom i vodom. Ukoliko tinta dospije u Vaše oči, odmah ih isperite vodom. Ako i nakon toga osjetite nelagodu ili imate poteškoće s vidom, odmah se obratite svojem liječniku.</p>
<p>Не користите спрејеви што содржат запалливи гасови во или околу печатачот. Така може да предизвикате пожар.</p>	<p>Ако не е посебно објаснето во документацијата, не обидувајте се сами да го поправате печатачот.</p>	<p>Чувајте ги касетите со мастило вон досег на деца и не пијте го мастилото.</p>	<p>Не протресувајте ги касетите со мастило откако ќе ги отворите, така може да протечат.</p>	<p>Ако вадите касета со мастило за подоцнежна употреба, заштитете го делот за испуштање мастило од нечистотии и прашина и чувајте ја касетата во исти услови како печатачот. Не допирајте го отворот за испуштање мастило и просторот околу него.</p>	<p>Ако ви капне мастило на кожата, измијте го со сапун и вода. Ако ви влезе во очите, исплакнете ги веднаш со вода. Ако сè уште ви е непријатно или имате проблем со видот, веднаш одете на лекар.</p>
<p>Ne koristite aerosole koji sadrže zapaljive gasove unutar ili oko štampača. To može izazvati požar.</p>	<p>Ne pokušavajte sami da popravite štampač osim ako je to posebno objašnjeno u dokumentaciji.</p>	<p>Kertridže čuvajte van domašaja dece i ne pijte maстило.</p>	<p>Ne tresite kertridže nakon otvaranja pakovanja jer to može izazvati curenje.</p>	<p>Ako izvadite kertridž radi kasnije upotrebe, zaštitite izlaze za maстило od prljanja i prašine i čuvajte kertridž u istoj sredini gde i štampač. Ne dodirujte izlaze za maстило i okolnu površinu.</p>	<p>Ako maстило dospe na kožu, sperite ga vodom i sapunom. Ako dospe u oči, odmah isperite vodom. Ako i dalje osećate nelagodnost ili ne vidite dobro, odmah se obratite lekaru.</p>

# Navodila za komandno ploščo

Vodič za upravljačku ploču

Водич за контролната табла

Vodič za kontrolnu tablu



a	b	c	d	e	f	g
					<b>OK</b>	
Vključi/izključi tiskalnik.	Izbere način za kopiranje/faks.	Izpiše podrobne nastavitve posameznega načina. Vsak način ima meni Maintenance.	Vrne prejšnji meni.	Izbere element menija.	Vključi nastavitve, ki ste jih izbrali.	Zaustavi kopiranje/faksiranje ali ponastavi nastavitve.
Isključuje/uključuje pisač.	Odabire način rada kopiranja/faksiranja.	Prikazuje detaljne postavke za svaki način rada. Svi načini imaju izbornik Maintenance.	Vraća na prethodni izbornik.	Odabire stavke izbornika.	Uključuje postavke koje ste odabrali.	Zaustavlja kopiranje/faksiranje ili vraća postavke na početne.
Go vključuva / isključuva печататот.	Се избира режимот за копирање / испраќање факс.	Се прикажуваат деталните поставки за секој режим. Секој режим има мени Maintenance.	Се враќа на претходното мени.	Се избираат ставки од менито.	Се активираат избраните поставки.	Се застанува со копирање/испраќање факс или се ресетираат поставките.
Uključuje/isključuje štampač.	Bira režim Kopiranje/ Faks.	Prikazuje detaljna podešavanja za svaki režim. Svaki režim ima Maintenance meni.	Vraća u prethodni meni.	Bira stavke menija.	Aktivira podešavanja koja ste odabrali.	Prekida kopiranje/faksiranje ili poništava postavke.




Облика командне plošče je odvisna od področja.

Izgled upravljačke ploče se razlikuje od lokacije do lokacije.

Дизајнот на контролната табла е различен, зависно од земјата.

Izgled kontrolne table zavisi od tržišta.

h	i	j	k
			
Začne kopiranje/faksiranje v črno/belem načinu.	Začne barvno kopiranje/faksiranje.	Določi ali vnese številke faksa, številke za hitro izbiranje/skupine, datum/uro, število kopij itd.	Vključi/izključi samodejni odgovor. Vnese presledek med vnašanjem/urejanjem števil/znakov.
Pokreče crno-bijelo kopiranje/faksiranje.	Pokreče kopiranje/faksiranje u boji.	Navodi ili unosi brojeve faksa, brojeve brzog/grupnog biranja, datum/sat, broj kopija itd.	Uključuje/isključuje automatsku sekretaricu. Unosi razmak prilikom unosa/uređivanja brojeva/znakova.
Se започнува со црно-бело копирање / испраќање факс.	Se започнува со копирање / праќање факс во боја.	Se одредуваат или внесуваат броеви на факс, броеви за брзо бирање / групно бирање, датум / време, број на копии, итн.	Se вклучува / исклучува автоматскиот одговор. Се внесува празно место при внесување/уредување на броеви/ карактери.
Započinje kopiranje/faksiranje u crno-beloj tehnici.	Započinje kopiranje/štampanje u boji.	Određuje ili unosi brojeve faksa, brojeve za brzo biranje/pozivanje grupa, datum/vreme, broj kopija i tako dalje.	Uključuje/isključuje Auto Answer. Ubacuje razmak prilikom unosa/promene brojeva/znakova.

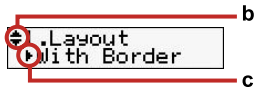
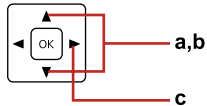
l	m	n
 <b>[Speed Dial/Group Dial/Backspace]</b>	 <b>[Redial/Pause]</b>	
<p>Prikaže sezname za hitro/skupinsko izbiranje v načinu faksa. Izbriše zadnji znak med vnašanjem/urejanjem števil/znakov.</p>	<p>Prikaže zadnjo klicano številko. Vnese pavzo med vnašanjem ali urejanjem števil. Uporabite lahko tudi »-«.</p>	<p>Prikaže seznam hitrega/skupinskega izbiranja v načinu kopiranja/faksa. Vsakemu gumbu določi št. 1 do 5.</p>
<p>Prikazuje popis brojeva za brzo/grupno biranje u načinu rada faksiranja. Pomiče unatrag prilikom unosa/uređivanja brojeva/znakova.</p>	<p>Prikazuje posljednji birani broj. Unosi pauzu prilikom unosa ili uređivanja brojeva. Možete koristiti i "._".</p>	<p>Prikazuje popis brojeva za brzo/grupno biranje u načinu rada kopiranja/faksiranja. Dodjeljuje brojeve od 1 do 5 za svaku tipku.</p>
<p>Се прикажуваат списоците за брзо бирање / групно бирање во режимот за испраќање факс. Се поместува курсорот налево при внесување / уредување на броеви / карактери.</p>	<p>Се прикажува последниот избран број. Се внесува пауза при внесување или уредување на броеви. Може да користите и "._".</p>	<p>Се прикажуваат списоците за брзо бирање / групно бирање во режимот за копирање / испраќање факс. Се доделуваат бр. од 1 до 5 на секоје копче.</p>
<p>Prikazuje liste za brzo biranje/liste za pozivanje grupa u režimu faksa. Briše za jedno mesto unazad prilikom unosa/promene brojeva/znakova.</p>	<p>Prikazuje posljednji birani broj. Unosi pauzu prilikom unošenja ili promene brojeva. Možete koristiti i "._".</p>	<p>Brikazuje listu za brzo biranje/listu za pozivanje grupa u režimu Kopiranje/Faks. Dodeljuje br. 1 do 5 svakom dugmetu.</p>

## Uporaba zaslona LCD

## Uporaba LCD zaslona

## Користење на LCD-екранот

## Korišćenje LCD ekrana



a	b	c
Uporabite Copies ▲ ali ▼, da nastavite število kopij.	Pritisnite ▲ ali ▼, da izberete element menija/nastavitve.	Pritisnite ►, da odprete seznam elementov nastavitve.
Pomoću Copies ▲ or ▼ podesite broj kopija.	Pritisnite ▲ ili ▼ kako biste odabrali željenu stavku izbornika/postavki.	Pritisnite ► kako biste ušli u popis sa stavkama za podešavanje.
Користете Copies ▲ или ▼ за да го поставите бројот на копии.	Притиснете ▲ или ▼ за да изберете ставка од менито / ставка за поставување.	Притиснете ► за да влезете во списокот на ставки за поставување.
Koristite Copies ▲ ili ▼ da podesite broj kopija.	Pritisnite ▲ ili ▼ da izaberete meni/stavku koja se podešava.	Pritisnite ► da biste ušli u listu stavki za podešavanje.

## Samodejni ponovni zagon po izpadu energije

### Автоматско ponovno pokretanja nakon nestanka struje

### Автоматско рестартирање по прекин на струја

### Automatsko ponovno pokretanje nakon nestanka struje

Če med mirovanjem faksa ali tiskanjem zmanjka električne energije za tiskalnik, se tiskalnik samodejno znova zažene in piska približno dve sekundi.

Ako nestane struje dok je pisač u načinu rada faksiranja u mirovanju ili ispisa, automatski se ponovno pokreće i pišti otprilike dvije sekunde.

Ako dojde do prekin na struja dođeka печатачот е во режим на мирување или печати, тој се рестартира автоматски и потоа дава звучен сигнал околу две секунди.

Ukoliko dođe do nestanka struje dok je štampač u režimu pripravnosti ili štampanja, on se automatski ponovno pokreće i tada emituje zvučni signal oko dve sekunde.



Roke ne potisnite v tiskalnik, dokler se tiskalna glava ne ustavi.

Ne stavljajte ruku u pisač dok se glava pisača ne prestane pomicati.

He ставajte ја раката во печатачот додека главата за печатење не престане да се движи.

Ne stavljajte ruku u štampač dok se glava za štampanje pomera.



Ponovni zagon se ustavi, če pritisnete poljubni gumb komandne plošče pred vklopom zaslona LCD.

Ponovno pokretanje se prekida ako se pritisne bilo koji gumb na upravljačkoj ploči prije paljenja LCD zaslona.

Рестартирањето запира ако се притисне кое било од копчињата на контролната табла пред да се вклучи LCD-екранот.

Ponovno pokretanje se prekida ako se pritisne bilo koje dugme na kontrolnoj tabli pre nego što se uključi LCD ekran.



Odvisno od okolišnin pred izpadom električne energije se tiskalnik morda ne bo znova zagnal. Za ponovni zagon pritisnite **On**.

Ovisno o okolnostima prije nestanka struje, možda neće doći do ponovnog pokretanja. Možete ga ponovno pokrenuti pritiskom na **On**.

Во зависност од околностите пред прекилот на струјата, печатачот може да не се рестартира. Рестартирајте го со притискање на **On**.

U zavisnosti od situacije pre nestanka struje, može se desiti da ne dođe do ponovnog pokretanja. Pokrenite ponovo pritiskom na **On**.

Ravnanje s papirjem  
Rukovanje papirrom  
Ракување со хартијата  
Rukovanje papirrom



## Izbira papirja Odabir papira Избор на хартија Избор papira

Poseben papir, ki je na voljo, je odvisen od področja.

Raspoloživost specijalnih medija se razlikuje od lokacije do lokacije.

Достапност на специјалните хартии зависи од земјата.

Dostupnost posebnog papira zavisi od tržišta.

Če želite tiskati na ta papir...	Na zaslonu LCD izberite to vrsto papirja	Zmogljivost zalogovnika (št. listov)
(a) Običajen papir	Plain paper	[12 mm] *1
(b) Epson Svetlo beli papir	Plain paper	80
(c) Epson Prvovrstni navadni papir za brizgalne tiskalnike	Plain paper	80
(d) Epson Težak matiran papir	Matte	20
(e) Epson Papir za fotografije za brizgalne tiskalnike	Matte	80
(f) Epson Prvovrstni papir s svetlečim premazom	Prem.Glossy	20
(g) Epson Prvovrstni papir s polsvetlečim premazom	Prem.Glossy	20
(h) Epson Papir za fotografije z izredno svetlečim premazom	Ultra Glossy	20
(i) Epson Svetleč papir za fotografije	Glossy	20
(j) Epson Papir za fotografije	Photo Paper	20

\*1 Papir težek od 64 do 90 g/m<sup>2</sup>.

Ako želite ispisivati na ovakav papir...	Odaberite ovu vrstu papira na LCD zaslonu pisača	Kapacitet umetanja (u listovima)
(a) Običan papir	Plain paper	[12 mm] *1
(b) Epson Svijetli bijeli papir	Plain paper	80
(c) Epson Premium običan papir za tintne pisače	Plain paper	80
(d) Epson Matirani papir - tvrdi	Matte	20
(e) Epson Papir za tintne pisače fotografske kvalitete	Matte	80
(f) Epson Premium sjajni fotografski papir	Prem.Glossy	20
(g) Epson Premium polusjajni fotografski papir	Prem.Glossy	20
(h) Epson Ultra sjajni fotografski papir	Ultra Glossy	20
(i) Epson Sjajni fotografski papir	Glossy	20
(j) Epson Fotografski papir	Photo Paper	20

\*1 Papir težine od 64 do 90 g/m<sup>2</sup>.

Ако сакате да печатите на ваква хартија...	Одберете го овој тип на хартија на LCD-екранот	Капацитет за внесување (листови)
(a) Обична хартија	Plain paper	[12 мм] *1
(b) Светло бела хартија Epson	Plain paper	80
(c) Првокласна обична хартија за мастило Epson	Plain paper	80
(d) Матна хартија - тешка Epson	Matte	20
(e) Хартија за мастило со фотографски квалитет Epson	Matte	80
(f) Првокласна сјајна фотографска хартија Epson	Prem.Glossy	20
(g) Првокласна полусјајна фотографска хартија Epson	Prem.Glossy	20
(h) Ултрасјајна фотографска хартија Epson	Ultra Glossy	20
(i) Сјајна фотографска хартија Epson	Glossy	20
(j) Фотографска хартија Epson	Photo Paper	20

\*1 Хартија со тежина од 64 до 90 гр/м<sup>2</sup>.

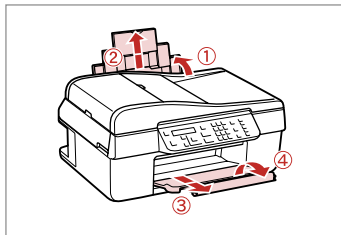
Ако желите да штапате на овом папиру...	Izaberite ovaj tip papira na LCD ekranu	Capacitet (listova)
(a) Običan papir	Plain paper	[12 mm] *1
(b) Epson Blještavo beli papir	Plain paper	80
(c) Epson Premium obični papir za inkdžet štampače	Plain paper	80
(d) Epson Matirani papir - tvrdi	Matte	20
(e) Epson Papir za inkdžet štampače foto kvaliteta	Matte	80
(f) Epson Premium sjajni foto papir	Prem.Glossy	20
(g) Epson Premium polusjajni foto papir	Prem.Glossy	20
(h) Epson Ultra sjajni foto papir	Ultra Glossy	20
(i) Epson Sjajni foto papir	Glossy	20
(j) Epson Foto papir	Photo Paper	20

\*1 Papir gramaže 64 do 90 g/m<sup>2</sup>.

If you want to print on this paper...
(a) Plain paper
(b) Epson Bright White Paper
(c) Epson Premium Ink Jet Plain Paper
(d) Epson Matte Paper Heavyweight
(e) Epson Photo Quality Ink Jet Paper
(f) Epson Premium Glossy Photo Paper
(g) Epson Premium Semigloss Photo Paper
(h) Epson Ultra Glossy Photo Paper
(i) Epson Glossy Photo Paper
(j) Epson Photo Paper

# Nalaganje papirja Umetanje papira Ставање хартија Убацивање папира

1



Odprite in izvlecite.  
Otvorite i izvucite.  
Отворете и извлекете.  
Otvorite i izvucite.



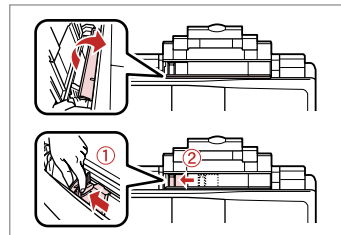
Za uporabo papirja velikosti Legal glejte dokument Navodila za uporabo, ki je na voljo na spletu.

Prilikom uporabe papira veličine formata Legal pogledajte upute koje se nalaze u Korisnički vodič.

Видете во електронското Упатство за корисникот кога користите хартија со големина Legal.

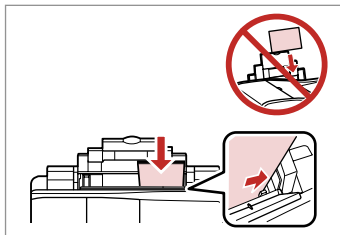
Pogledajte preko Interneta Korisnički vodič kada koristite papir formata Legal.

2



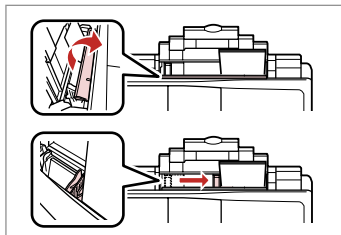
Stisnite in premaknite.  
Uхватite i povucite.  
Тиснете и лизгајте.  
Uхватite i pomerite.

3



Stran za tiskanje obrnite gor.  
Umetnite papir sa ispisnom stranom prema gore.  
Ставете ја хартијата со страната за печатење нагоре.  
Ubacite stranom na koju se štampa okrenutom naviše.

4



Prilagodite.  
Podesite.  
Порамнете.  
Podesite.

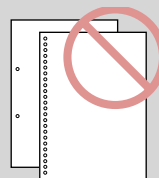


Ne naložite papirja z luknjama za vezavo.

Nemojte upotrebljavati papir s rupicama za uvezivanje.

Ne koristete hartija so dupki za spirala.

Ne koristite perforirani papir.



Pred nalaganjem poravnajte robove papirja.

Poravnajte rubove snopa papira prije nego što ga umetnete u pisac.

Порамнете ги рабовите на листовите пред да ги ставите.

Poravnajte ivice papira pre ubacivanja.



Nameščanje  
originalov

Umetanje izvornika

Ставање оригинали

Postavljanje  
originala

Samodejni podajalnik  
dokumentov (ADF)

Automatski ulagač  
dokumenata (ADF)

Автоматски додавач  
на документи (ADF)

Automatski ubacivač  
dokumenata (ADF)

Uporabni izvirniki

Velikost	A4/Letter/Legal
Vrsta	Navaden papir
Teža	75 g/m <sup>2</sup> do 95 g/m <sup>2</sup>
Količina	30 listov ali največ 3 mm (A4, Letter)/10 listov (Legal)

Upotreblijivi izvornici

Veličina	A4/Pismo/Pravni dokument
Vrsta	Običan papir
Težina	75 g/m <sup>2</sup> do 95 g/m <sup>2</sup>
Kapacitet	Najviše 30 listova ili 3 mm (A4, Pismo) /10 listova (Pravni dokument)

Оригинали што може да се искористат

Големина	A4/Писмо/Legal
Тип	Обична хартија
Тежина	75 гр/м <sup>2</sup> до 95 гр/м <sup>2</sup>
Капацитет	30 листови или 3 мм или помалку (A4, Писмо) /10 листови (Legal)

Upotreblijivi originali

Veličina	A4/Pismo/Legal
Tip	Običan papir
Težina	75 g/m <sup>2</sup> do 95 g/m <sup>2</sup>
Kapacitet	30 listova ili 3 mm ili manje (A4, pismo) /10 listova (Legal)

**!** Če se želite izogniti zastojem papirja, se izogibajte naslednjim vrstam dokumentov. Za te vrste uporabite mizo za dokumente.

- Dokumenti, ki so speti s sponkami, spenjači itd.
- Dokumenti, na katere je prilepljen lepilni trak ali papir.
- Fotografije, prosojnice ali toplotno občutljiv papir.
- Papir, ki je strgan, naguban ali preluknjan.

**!** Kako biste izbjegli gužvanje papira, izbegavajte sljedeće dokumente. Za te vrste koristite podlogu za dokumente.

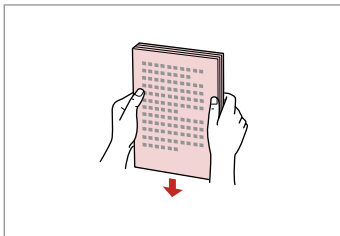
- Dokumenti pričvršćeni spajalicama i slično.
- Dokumenti na kojima ima ljepljive trake ili zalijepljenog papira.
- Fotografije, folije ili papir za toplinski prijenos.
- Poderani, naborani ili probušeni papir.

**!** Za da sprecite zaglavuвање на хартијата, избегнувајте ги следните документи. За овие типови, користете ја таблата за документи.

- Документи поврзани со спојници за хартија, спојници, итн.
- Документи кои имаат залепено лента или хартија.
- Фотографии, ОНР, или хартија за пренос на топлина.
- Хартија што е скината, стукана или има дупки.

**!** Da biste sprečili zaglavljivanje papira, izbegavajte sledeće dokumente. Koristite ploču za dokumente za ove tipove.

- Dokumenti koji su spojeni spajalicama, kopčama i tako dalje.
- Dokumenti koji imaju traku ili papir zakačen za njih.
- Fotografije, ОНР filmove ili papir za termo prenos.
- Papir koji je pocepan, naboran ili ima rupe.

**1**

Z rahlim udarjanjem poravnajte robове.

Lagano udarjate kako biste izravnali rubove.

Чукнете за да ги порамните рабовите.

Тапните да поравнате иvice.

**2**

Odprite.

Otvorite.

Отворете.

Otvorite.

**3**

Stisnite in premaknite.

Uхватite i povucite.

Стиснете и лизгајте.

Uхватite i pomerite.

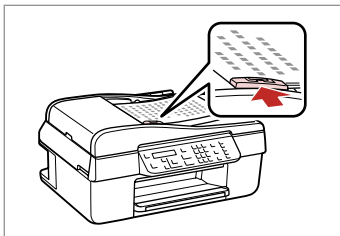
**4**

Izvornike vstavite s potiskano stranjo navzgor.

Umetnite izvornike licem prema gore.

Вметнете ги оригиналите со лицето нагоре.

Ubacite originale okrenute licem nagore.

**5**

Prilagodite.

Podesite.

Порамнете.

Podesite.



Ќе uporabljate funkcijo kopiranja s samodejnim podajalnikom dokumentov, se nastavitve tiskanja nastavijo za povečavo 100 %, navaden papir in velikost A4. Ќе kopirate izvornik, ki je večji od A4, se izpis obreže.

Prilikom korištenja funkcije kopiranja s automatskim ulagačem dokumenata, postavke ispisa su fiksne - 100%, vrsta papira - Običan papir, i Veličina papira - A4. Ispis je obrezan ako kopirate izvornik veći od formata A4.

При користење на функцијата за копирање со автоматскиот додавач на документи, поставките за печатење се фиксирани на зумирање - 100%, тип на хартија - Plain Paper, и големина на хартијата - A4. Отпечатокот се отсекува ако копирате оригинал поголем од A4.

Ako sa automatskim ubacivačem dokumenata koristite funkciju kopiranja, postavke štampanja su fiksirane na zumiranje - 100%, tip papira - Plain Paper i veličinu papira - A4. Otisak se opseca ako kopirate original koji je veći od formata A4.

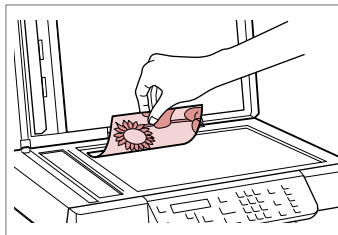
Tabela dokumenta

Podloga za dokumente

Табла за документи

Плоћа за документе

1



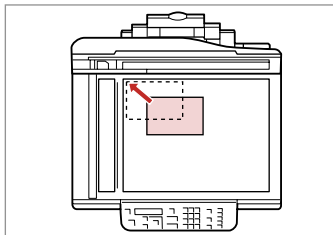
Namestite vodoravno na potiskano stran.

Izvornik položite vodoravno, licem prema dolje.

Ставете го оригиналот хоризонтално, со лицето надолу.

Postavite horizontalno, licem nadole.

2



Potisnite v vogal.

Poravnajte uz kut.

Сместете го во аголот.

Postavite u ugao.



Če je v samodejnem podajalniku dokumentov in na mizi za dokumente še en dokument, ima prednost dokument v podajalniku.

Kada dokumenata ima i u automatskom ulagaču dokumenata i na podlozi za dokumente, prioritet se daje dokumentu iz automatskog ulagača dokumenata.

Кога има документ во автоматскиот додавач на документи и на таблата за документи, првенство се дава на документот во автоматскиот додавач на документи.

Ako se dokumenti nalaze i u automatskom ubacivaču dokumenata i na ploči za dokument, prioritet se daje dokumentu u automatskom ubacivaču dokumenta.

Коріранје  
Коріранје  
Копирање  
Коріранје



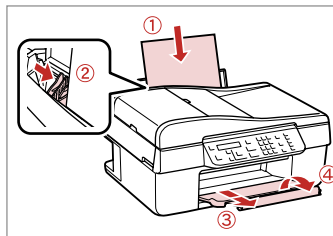
Kopiranje fotografij  
ali dokumentov

Kopiranje fotografija  
ili dokumenata

Копирање  
фотографији или  
документи

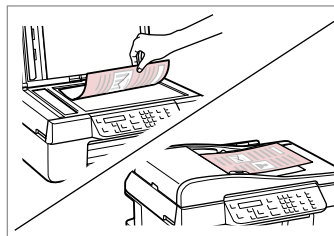
Kopiranje fotografija  
ili dokumenata

1  → 16



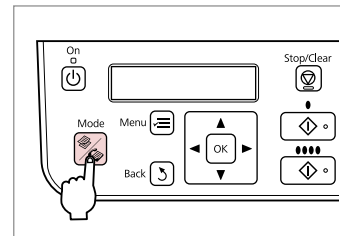
Vložite papir.  
Umetnite papir.  
Ставете хартија.  
Ubacite papir.

2  → 20



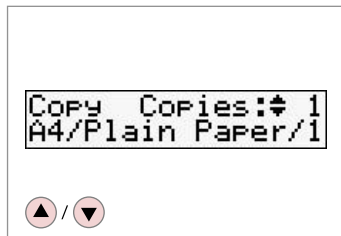
Namestite izvornik vodoravno.  
Izvornik postavite vodoravno.  
Ставете го оригиналот  
хоризонтално.  
Postavite original horizontalno.

3



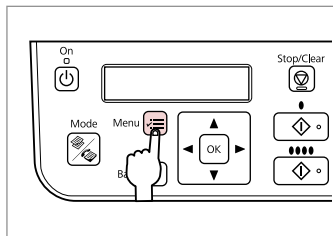
Izberite način Copy.  
Odaberite način rada Copy.  
Изберете го режимот Copy.  
Izaberite režim Copy.

4



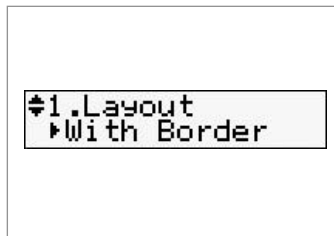
Nastavite število kopij.  
Podesite broj kopija.  
Поставете број на копии.  
Podesite broj kopija.

5



Potrdite meni za nastavitve kopiranja.  
Otvorite izbornik za podešavanje kopiranja.  
Влезете во менито за поставки на копирање.  
Uđite u meni za podešavanje kopiranja.

6  → 24



Izberite ustrezne nastavitve za kopiranje.  
Odaberite odgovarajuće postavke kopiranja.  
Изберете ги соодветните поставки за копирање.  
Izaberite odgovarajuće postavke kopiranja.



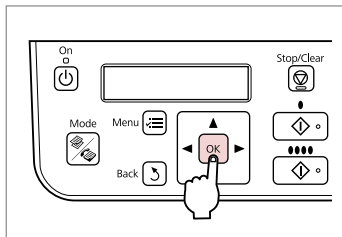
Poskrbite, da nastavite nastavitvi **Paper Size** in **Paper Type**.

Provjerite jeste li podesili **Paper Size** i **Paper Type**.

Погрижете се да ги поставите **Paper Size** и **Paper Type**.

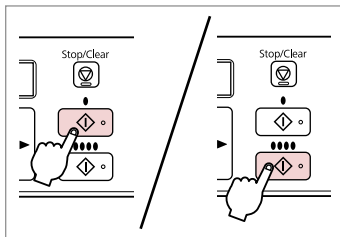
Uverite se da ste zadali vrednosti za **Paper Size** i **Paper Type**.

7



Dokončajte nastavitve.  
Završite s podešavanjem.  
Завршите со поставување.  
Završite podešavanje.

8



Zaženite kopiranje.  
Započnite s kopiranjem.  
Почнете со копирање.  
Započnite kopiranje.

Seznam menijev  
načina Copy

Popis izbornika  
načina rada Copy

Список на менито  
на режимот Copy

Lista menija režima  
Copy



SL  → 24

HR  → 25

MK  → 25

SR  → 26


SL

Pritisnite  **Mode [Copy/Fax]**, da izberete način za kopiranje in potem pritisnite  za vstop v meni nastavitev kopiranja.

 Copy mode

Kopije	1 do 99
--------	---------


 Meni nastavitev kopiranja

Layout	With Border, Borderless * <sup>1</sup>
Reduce/Enlarge	Actual, Auto Fit Page, Custom (25 to 400%)
Paper Size	A4, 10 × 15 cm, 13 × 18 cm
Paper Type	Plain Paper, Matte, Prem.Glossy, Ultra Glossy, Glossy, Photo Paper
Quality	Draft, Standard Quality, Best
Copy Density	-4 to +4
Expansion * <sup>2</sup>	Standard, Medium, Minimum
Restore Default Settings	Reset Fax Send/Receive Settings, Reset Fax Data Settings, Reset Settings, excluding Fax, Reset All Settings
Maintenance	 → 34

\*<sup>1</sup> Slika se rahlo poveča in obreže, tako da zapolni polo papirja. Kakovost natisa je lahko slabša na vrhu in na dnu oz. to območje se lahko med tiskanjem razmaže.

\*<sup>2</sup> Določite, za koliko se naj slika razširi za tiskanje fotografij brez robov.




Притиснете **Mode [Copy/Fax]** за odabir načina kopiranja, zatim притиснете  за ulaz u izbornik postavki kopiranja.

 Copy mode


Kopije	1 do 99
--------	---------

 Izbornik postavki kopiranja

Layout	With Border, Borderless * <sup>1</sup>
Reduce/Enlarge	Actual, Auto Fit Page, Custom (25 to 400%)
Paper Size	A4, 10 × 15 cm, 13 × 18 cm
Paper Type	Plain Paper, Matte, Prem.Glossy, Ultra Glossy, Glossy, Photo Paper
Quality	Draft, Standard Quality, Best
Copy Density	-4 to +4
Expansion * <sup>2</sup>	Standard, Medium, Minimum
Restore Default Settings	Reset Fax Send/Receive Settings, Reset Fax Data Settings, Reset Settings, excluding Fax, Reset All Settings
Maintenance	 ➔ 34

\*<sup>1</sup> Slika koju ispisujete bit će malo uvećana i obrezana kako bi ispunila cijeli list papira. U gornjem ili donjem dijelu ispisanog područja može doći do smanjenja kakvoće ispisa, ili može doći do mrljanja boja u cjelokupnom području ispisa.


\*<sup>2</sup> Odaberite iznos za koji želite da Vaša slika bude proširena pri ispisu fotografija bez oruba.

Притиснете **Mode [Copy/Fax]** за да го изберете режимот за копирање, потоа притиснете  за да влезете во менито за поставки на копирањето.

 Copy mode



Копии	1 до 99
-------	---------

 Мени за поставки на копирање

Layout	With Border, Borderless * <sup>1</sup>
Reduce/Enlarge	Actual, Auto Fit Page, Custom (25 to 400%)
Paper Size	A4, 10 × 15 cm, 13 × 18 cm
Paper Type	Plain Paper, Matte, Prem.Glossy, Ultra Glossy, Glossy, Photo Paper
Quality	Draft, Standard Quality, Best
Copy Density	-4 to +4
Expansion * <sup>2</sup>	Standard, Medium, Minimum
Restore Default Settings	Reset Fax Send/Receive Settings, Reset Fax Data Settings, Reset Settings, excluding Fax, Reset All Settings
Maintenance	 ➔ 34

\*<sup>1</sup> Сликата малку се зголемува и отсекува за да ја собере на листот хартија. При печатењето, квалитетот на отпечатеното може да биде послаб најгоре и најдолу, или површината може да е размачкана.


\*<sup>2</sup> Изберете колкав дел од сликата ќе се прошири кога ќе печатите фотографии без рабови.

Pritisnite  **Mode [Copy/Fax]** da biste izabrali režim kopiranja, a zatim pritisnite  da biste ušli u meni za podešavanje kopiranja.

 Copy mode

Kopije	1 do 99
--------	---------

 Meni za podešavanje kopiranja

Layout	With Border, Borderless *1
Reduce/Enlarge	Actual, Auto Fit Page, Custom (25 to 400%)
Paper Size	A4, 10 × 15 cm, 13 × 18 cm
Paper Type	Plain Paper, Matte, Prem.Glossy, Ultra Glossy, Glossy, Photo Paper
Quality	Draft, Standard Quality, Best
Copy Density	-4 to +4
Expansion *2	Standard, Medium, Minimum
Restore Default Settings	Reset Fax Send/Receive Settings, Reset Fax Data Settings, Reset Settings, excluding Fax, Reset All Settings
Maintenance	 ➔ 34

\*1 Slika je malo uvećana i opsećena da bi ispunila list papira. Kvalitet štampe može opasti u gornjem ili donjem delu otiska ili se površina može razmazati pri štampanju.

\*2 Izaberite stepen proširivanja slike pri štampanju fotografija bez ivica.

**Meni za vzdrževanje**  
**Izbornik za održavanje**  
**Мени за одржување**  
**Meni održavanja**



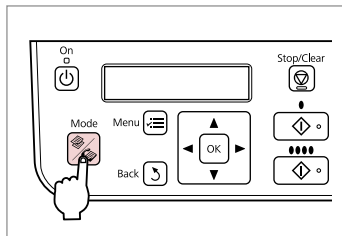
Preverjanje stanja  
kartuše s črnilom

Provjera stanja  
spremnika tinte

Проверка на  
состојбата на  
касетите со мастило

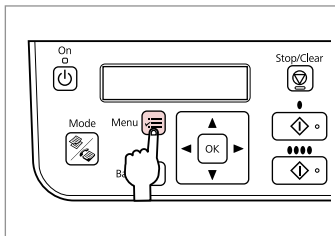
Provera statusa  
kertridža

1



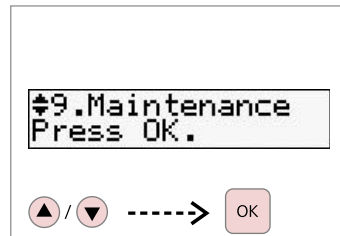
Izberite način Copy.  
Odaberite način rada Copy.  
Изберете го режимот Copy.  
Izaberite režim Copy.

2



Vstopite v meni za nastavitve  
kopiranja.  
Uđite u izbornik postavki kopiranja.  
Влезете во менито за поставки на  
копирањето.  
Uđite u meni za podešavanje  
kopiranja.

3



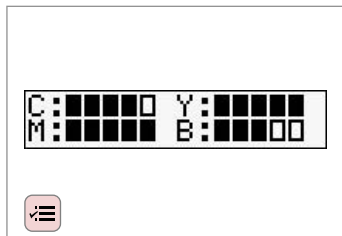
Izberite **Maintenance**.  
Odaberite **Maintenance**.  
Изберете **Maintenance**.  
Izaberite **Maintenance**.

4



Izberite **Ink Levels**.  
Odaberite **Ink Levels**.  
Изберете **Ink Levels**.  
Izaberite **Ink Levels**.

5



Preverite in se vratite.  
Provjerite i vratite se.  
Проверете и потврдете.  
Potvrdite i vratite se.

C	Y	M	B
Ciano modra	Rumena	Vijolična	Črna
Azurna	Žuta	Purpurna	Crna
Тиркизна	Жолта	Розова	Црна
Tirkizna	Žuta	Ružičasta	Crna



Kartušo lahko zamenjate, če ni iztrošena. Pritisnite **≡**, izberite **Maintenance** in pritisnite **OK**. Izberite **Ink Cartridge Replacement** in pritisnite **OK**.

Spremnik tinte možete zamijeniti ako se nije ispraznio. Pritisnite **≡**, odaberite **Maintenance**, i pritisnite **OK**. Odaberite **Ink Cartridge Replacement**, i pritisnite **OK**.

Може да замените касета со мастило и ако не е потрошена. Притиснете **≡**, изберете **Maintenance** и притиснете **OK**. Изберете **Ink Cartridge Replacement** и притиснете **OK**.

Kertridž možete zameniti i ako još nije isprazan. Pritisnite **≡**, izaberite **Maintenance** i pritisnite **OK**. Izaberite **Ink Cartridge Replacement** i pritisnite **OK**.



Epson ne more jamčiti za kakovost ali zanesljivost neoriginalnega črnila. Če namestite neoriginalne kartuše, se stanje kartuše morda ne izpiše.

Epson ne može garantirati kvalitetu ili pouzdanost tinte koja nije originalna. Ako su instalirani spremnici tinte koji nisu originalni, moguće je da se stanje spremnika tinte ne prikaže.

Epson не може да ги гарантира квалитетот или исправноста на неоригиналното мастило. Состојбата на касетите може да не се прикаже ако се ставени касети со неоригинално мастило.

Epson ne može da garantuje kvalitet i pouzdanost neoriginalnih mastila. Ako postavite kertridž koji nije originalan, njegov status možda neće biti prikazan.

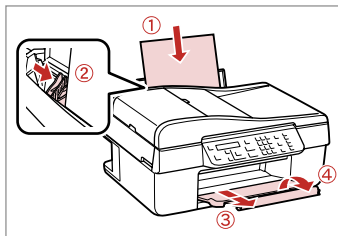
Pregled/čišćenje  
tiskalne glave

Provjera/čišćenje  
glave pisača

Проверка/чистење  
на главата за  
печатење

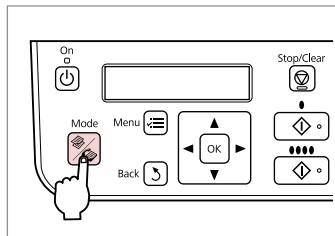
Provera/čišćenje  
glave za štampaње

1  → 16



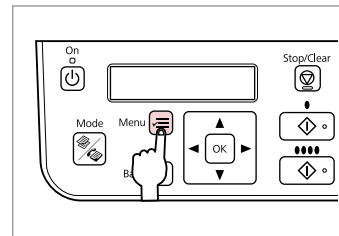
Vstavite papir velikosti A4.  
Umetnite papir veličine A4.  
Ставете хартија A4.  
Ubacite papir formata A4.

2



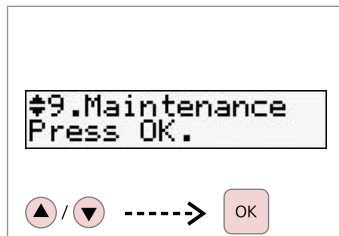
Izaberite način Copy.  
Odaberite način rada Copy.  
Изберете го режимот Copy.  
Izaberite režim Copy.

3



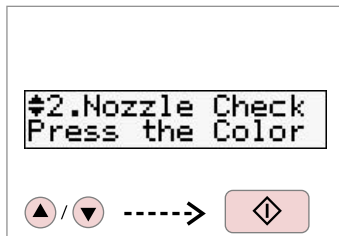
Vstopite v meni za nastavitve kopiranja.  
Uđite u izbornik postavki kopiranja.  
Влезете во менито за поставки на копирањето.  
Uđite u meni za podešavanje kopiranja.

4



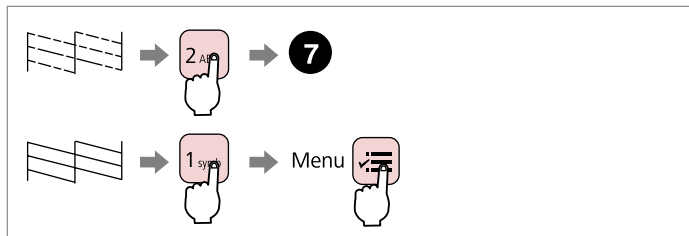
Izaberite **Maintenance**.  
Odaberite **Maintenance**.  
Изберете **Maintenance**.  
Izaberite **Maintenance**.

5



Izaberite **Nozzle Check** in začnite.  
Odaberite **Nozzle Check** i započnite.  
Изберете **Nozzle Check** и потоа започнете.  
Izaberite **Nozzle Check**, a zatim počnite.

6



Preverite vzorec in nadaljujte.  
Provjerite uzorak i nastavite.  
Проверете ја шарата и продолжете.  
Kliknite na šablon i nastavite.

7

Complete  
1.Finish 2.Nozzl

1 symb

Zaključite čiščenje glave.

Završite s čiščenjem glave pisača.

Završete го чистењето на главата.

Završite čiščenje glave.

8

3.Head Cleaning  
Press the Color



Vrnite se v način Copy.

Vratite se u način rada Copy.

Вратете се во режимот Copy.

Vratite se u režim Copy.



Pri čiščenju tiskalne glave se uporablja črnilo, zato glavo očistite le, če se zmanjša kakovost.

Pri čiščenju glave pisača upotrebljava se tinta, stoga je čistite samo u slučaju smanjenja kakvoće ispisa.

При чистењето на главата за печатење се троши мастило, затоа чистете ја само ако квалитетот ослабел.

Pri čiščenju glave za štampanje troši se mastilo, pa je treba čistiti samo ako opadne kvalitet štampe.



Če se po četrtem čiščenju kakovost ne izboljša, tiskalnik izključite za vsaj šest ur. Nato poskusite tiskalno glavo ponovno očistiti. V primeru, da se stanje ne izboljša, morate zamenjati eno od kartuš. Če je kakovost po menjavi kartuš še vedno nezadovoljiva, se o tem posvetujte s prodajalcem.

Ako se kakvoća ispisa ne poboljša niti nakon četvrtog uzastopnog čišćenja, isključite pisač na barem šest sati. Nakon toga pokušajte ponovno očistiti glavu pisača. Ako se kakvoća ispisa ne poboljša, možda je potrebno zamijeniti neki od spremnika tinte. Ako se kakvoća ispisa i nakon zamjene spremnika tinte još uvijek nije poboljšala, kontaktirajte Vašeg prodavača.

Ako kвалитетот не се подобри по четири чистења, исклучете го печатачот и почекајте најмалку шест часови. Потоа повторно обидете се да ја исчистите главата за печатење. Ако квалитетот не се подобри, треба да замените некоја од касетите со мастило. Ако квалитетот е проблем и по замената на касетите, контактирајте со својот продавач.

Ako se kvalitet ne poboljša nakon četiri čišćenja, isključite štampač na bar šest sati. Zatim još jednom očistite glavu za štampanje. Ako se kvalitet ne poboljša, to znači da se mora zameniti neki od kertridža. Ako je kvalitet loš i nakon zamene kertridža, obratite se distributeru.

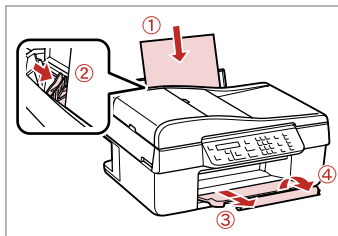
Poravnava tiskalne glave

Poravnavanje glave pisača

Порамнување на главата за печатење

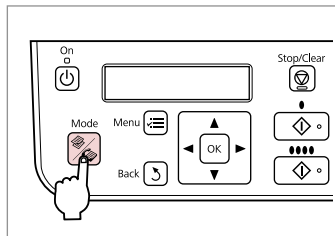
Poravnavanje glave za štampanje

1  → 16



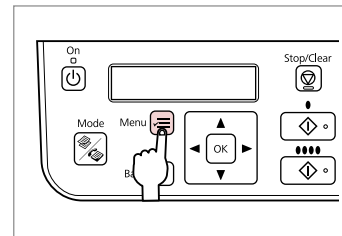
Vstavite papir velikosti A4.  
Umetnite papir veličine A4.  
Ставете хартија A4.  
Ubacite papir formata A4.

2



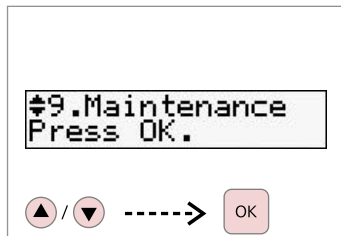
Izberite način Copy.  
Odaberite način rada Copy.  
Изберете го режимот Copy.  
Izaberite režim Copy.

3



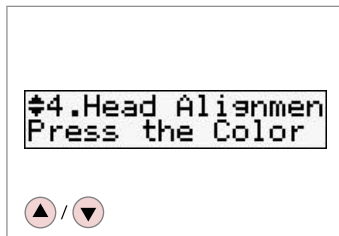
Vstopite v meni za nastavitve kopiranja.  
Uđite u izbornik postavki kopiranja.  
Влезете во менито за поставки на копирањето.  
Uđite u meni za podešavanje kopiranja.

4



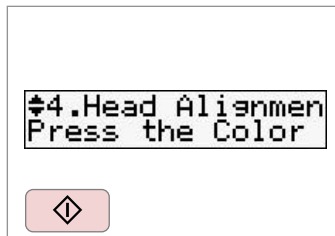
Izberite **Maintenance**.  
Odaberite **Maintenance**.  
Изберете **Maintenance**.  
Izaberite **Maintenance**.

5



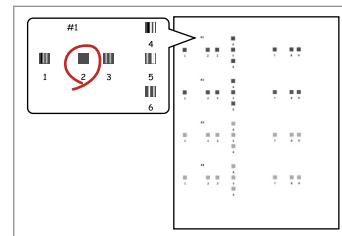
Izberite **Head Alignment**.  
Odaberite **Head Alignment**.  
Изберете **Head Alignment**.  
Izaberite **Head Alignment**.

6



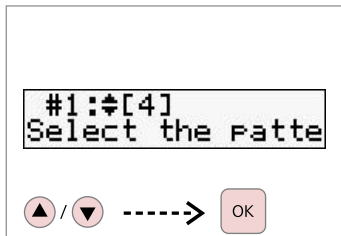
Tiskajte.  
Ispisujte.  
Печатете.  
Štampajte.

7

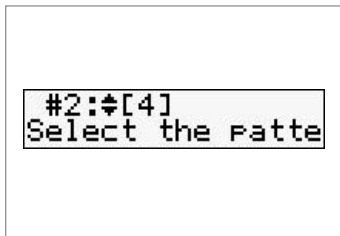


Izberite najbolj poln vzorec.  
Odaberite najpotpuniji uzorak.  
Изберете ја најтемната шара.  
Izaberite najpuniji šablon.

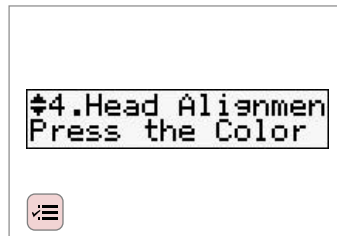


**8**

Izberite številko za vzorec #1.  
 Odaberite broj uzorka za #1.  
 Изберете го бројот на шарата за #1.  
 Za #1 izaberite željeni broj šablone.

**9**

Ponovite korak 8 za druge vzorce.  
 Ponovite korak 8 za ostale uzorke.  
 Повторете го чекорот 8 за другите шари.  
 Ponovite korak 8 za druge šablone.

**10**

Vrnite se v način Copy.  
 Vratite se u način rada Copy.  
 Вратете се во режимот Copy.  
 Vratite se u režim Copy.

Seznam menija za vzdrževanje

Popis izbornika za održavanja

Список на менито за одржување

Lista menija održavanja





SL  → 34

HR  → 35

MK  → 35

SR  → 36

SL

Pritisnite  **Mode** [Copy/Fax], da izberete način Copy, potem pa pritisnite  za vstop v meni nastavitve kopiranja. Potem pritisnite  ali , da izberete **Maintenance**.

 Nastavitve menija Maintenance

Ink Levels	
Nozzle Check	
Head Cleaning	
Head Alignment	
Ink Cartridge Replacement	
Sound	On, Off
LCD Contrast	+1 do +16
Scroll Speed	Standard, Slow, Fast
Date/Time	mm.dd.yyyy, dd.mm.yyyy, yyyy.mm.dd / 12h, 24h
Daylight Saving Time	Off, On
Country/Region	
Language	

Meni Maintenance za način Fax je enak kot za način Copy.

Пritisnite **Mode** [Copy/Fax] za odabir načina rada Copy, a zatim pritisnite **Menu** kako biste ušli u izbornik postavki kopiranja. Zatim pritisnite **Up** ili **Down** za odabir **Maintenance**.

**Menu** Postavke izbornika Maintenance

Ink Levels	
Nozzle Check	
Head Cleaning	
Head Alignment	
Ink Cartridge Replacement	
Sound	On, Off
LCD Contrast	+1 do +16
Scroll Speed	Standard, Slow, Fast
Date/Time	mm.dd.yyyy, dd.mm.yyyy, yyyy.mm.dd / 12h, 24h
Daylight Saving Time	On, Off
Country/Region	
Language	





Izbornik Maintenance za način rada Fax isti je kao i za način rada Copy.


Притиснете **Mode** [Copy/Fax] за да го изберете режимот Copy, а потоа притиснете **Menu** за да влезете во менито за поставки на копирањето. Потоа притиснете **Up** или **Down** за да изберете **Maintenance**.

**Menu** Поставки на менито Maintenance

Ink Levels	
Nozzle Check	
Head Cleaning	
Head Alignment	
Ink Cartridge Replacement	
Sound	On, Off
LCD Contrast	+1 to +16
Scroll Speed	Standard, Slow, Fast
Date/Time	mm.dd.yyyy, dd.mm.yyyy, yyyy.mm.dd / 12h, 24h
Daylight Saving Time	On, Off
Country/Region	
Language	

Менито Maintenance за режимот Fax е исто како и за режимот Copy.

Pritisnite  **Mode** [Copy/Fax] da biste izabrali režim Copy, a zatim pritisnite  da biste ušli u meni za podešavanje kopiranja. Zatim pritisnite  ili  da biste izabrali **Maintenance**.

 Meni za podešavanje Maintenance

Ink Levels	
Nozzle Check	
Head Cleaning	
Head Alignment	
Ink Cartridge Replacement	
Sound	On, Off
LCD Contrast	+1 do +16
Scroll Speed	Standard, Slow, Fast
Date/Time	mm.dd.yyyy, dd.mm.yyyy, yyyy.mm.dd / 12h, 24h
Daylight Saving Time	On, Off
Country/Region	
Language	

Meni Maintenance za režim Fax je isti kao za režim Copy.

Reševanje težav  
Rješavanje problema  
Решавање проблеми  
Rešavanje problema



## Sporočila o napaki

Poruke o  
pogreškama

Пораки за грешки

Poruke o greškama




SL  ➔ 38

HR  ➔ 39




MK  ➔ 40

SR  ➔ 41

SL

Sporočila o napaki	Rešitev
First, replace the ink cartridge(s): XXX Press OK to replace the ink cartridges.	Zamenjajte izčrpane kartuše.  ➔ 42 Ko se kartuše izčrpajo, lahko še naprej uporabljate vse funkcije razen tiskanja.
Paper jam Press OK. If the error does not clear, remove the media by hand.	 ➔ 47
Printer error Paper is jammed in the printer. Turn off the printer, open the scanner unit, and remove the paper. See your documentation.	 ➔ 48
Printer error See your documentation.	Izključite in ponovno vključite tiskalnik. V tiskalniku ne sme biti ostankov papirja. Če sporočilo o napaki ne ugasne, se o težavi posvetujte s prodajalcem.
Scanner error See your documentation.	Izključite in ponovno vključite tiskalnik. Če sporočilo o napaki ne ugasne, se o težavi posvetujte s prodajalcem.
The printer's ink pads are nearing the end of their service life. Please contact Epson Support.	Obrnite se na službo za podporo Epson, da zamenjate blazinice za črnilo, preden se izteče njihova življenjska doba. Ko se blazinice za črnilo napolnijo, se tiskalnik ustavi, za nadaljevanje tiskanja pa je potrebna podpora Epson.
The printer's ink pads are at the end of their service life. Please contact Epson Support.	Obrnite se na službo za podporo Epson, da zamenjate blazinice za črnilo.

Poruke o pogreškama	Rješenje
<p>First, replace the ink cartridge(s): XXX Press OK to replace the ink cartridges.</p>	<p>Zamijenite prazne spremnike tinte. 📄 ➔ 42 Čak i nakon pražnjenja spremnika tinte, možete nastaviti s korištenjem svih funkcija osim ispisa.</p>
<p>Paper jam Press OK. If the error does not clear, remove the media by hand.</p>	<p>📄 ➔ 47</p>
<p>Printer error Paper is jammed in the printer. Turn off the printer, open the scanner unit, and remove the paper. See your documentation.</p>	<p>📄 ➔ 48</p>
<p>Printer error See your documentation.</p>	<p>Isključite pisač, a zatim ga ponovno uključite. Provjerite da li je unutar pisača ostao zaglavljn papir. Ukoliko se poruka i dalje ispisuje, obratite se svojem dobavljaču.</p>
<p>Scanner error See your documentation.</p>	<p>Isključite pisač, a zatim ga ponovno uključite. Ukoliko se poruka i dalje ispisuje, obratite se svojem dobavljaču.</p>
<p>The printer's ink pads are nearing the end of their service life. Please contact Epson Support.</p>	<p>Kontaktirajte Epson podršku za zamjenu jastučića za tintu prije kraja njihova vijeka trajanja. Kada se jastučići za tintu natope, pisač se zaustavlja i potrebna je Epson podrška kako bi nastavio ispisivati.</p>
<p>The printer's ink pads are at the end of their service life. Please contact Epson Support.</p>	<p>Kontaktirajte Epson podršku za zamjenu jastučića za tintu.</p>

Пораки за грешки	Решение
First, replace the ink cartridge(s): XXX Press OK to replace the ink cartridges.	Заменете ги потрошените касети за мастило.  ➔ 42 Дури и ако касетите за мастило се потрошени, може да ги користите сите функции освен печатење.
Paper jam Press OK. If the error does not clear, remove the media by hand.	 ➔ 47
Printer error Paper is jammed in the printer. Turn off the printer, open the scanner unit, and remove the paper. See your documentation.	 ➔ 48
Printer error See your documentation.	Исклучете го печатачот, па повторно вклучете го. Проверете да нема хартија во печатачот. Ако сè уште се појавува пораката за грешка, јавете му се на продавачот.
Scanner error See your documentation.	Исклучете го печатачот, па повторно вклучете го. Ако сè уште се појавува пораката за грешка, јавете му се на продавачот.
The printer's ink pads are nearing the end of their service life. Please contact Epson Support.	Контактирајте со одделот за поддршка на Epson за да ги смените перничињата за мастило пред крајот на нивниот век. Кога перничињата за мастило се заситени, печатачот запира и потребна е поддршка од Epson за да продолжите со печатење.
The printer's ink pads are at the end of their service life. Please contact Epson Support.	Контактирајте со одделот за поддршка на Epson за да ги смените перничињата со мастило.



Poruke o greškama	Rešenje
<p>First, replace the ink cartridge(s): XXX Press OK to replace the ink cartridges.</p>	<p>Zamenite istrošene kertridže. ☐ ➔ 42 Čak i ako su kertridži potrošeni, možete nastaviti da koristite sve funkcije osim funkcija za štampanje.</p>
<p>Paper jam Press OK. If the error does not clear, remove the media by hand.</p>	<p>☐ ➔ 47</p>
<p>Printer error Paper is jammed in the printer. Turn off the printer, open the scanner unit, and remove the paper. See your documentation.</p>	<p>☐ ➔ 48</p>
<p>Printer error See your documentation.</p>	<p>Isključite štampač i ponovo ga uključite. Uverite se da u štampaču nema papira. Ako se poruka o grešci i dalje pojavljuje, obratite se distributeru.</p>
<p>Scanner error See your documentation.</p>	<p>Isključite štampač i ponovo ga uključite. Ako se poruka o grešci i dalje pojavljuje, obratite se distributeru.</p>
<p>The printer's ink pads are nearing the end of their service life. Please contact Epson Support.</p>	<p>Obratite se Epsonovoj podršci da biste zamenili upijače mastila pre kraja njihovog radnog veka. Ako su upijači mastila zasićeni, štampač se zaustavlja i potrebna je podrška Epsona za nastavak štampanja.</p>
<p>The printer's ink pads are at the end of their service life. Please contact Epson Support.</p>	<p>Za zamenu upijača se obratite podršci Epsona.</p>

## Zamenjava kartuš

## Zamjena spremnika tinte

## Менување на касетите со мастило

## Zamena kertridža



Previdnostni ukrepi pri ravnanju s kartušami

- Tiskalne glave nikoli ne premikajte z roko.
- Vsakokrat, ko vstavite kartuše, se porabi nekaj črnila, ker tiskalnik samodejno preveri njihovo zanesljivost.
- Količino črnila najboljšje izkoristite, če kartušo odstranite samo takrat, ko jo zamenjate. Lahko se zgodi, da kartuše z zelo malo črnila po ponovni vstavitvi ne bodo uporabne.
- Epson priporoča uporabo originalnih kartuš Epson. Epson ne more jamčiti za kakovost ali zanesljivost neoriginalnega črnila. Uporaba neoriginalnega črnila lahko povzroči škodo, ki jo garancije podjetja Epson ne zajemajo in lahko pod določenimi pogoji povzroči nenavadno delovanje tiskalnika. Lahko se zgodi, da podatki o količini neoriginalnega črnila niso prikazani, prav tako se uporaba neoriginalnega črnila beleži za potrebe servisne podpore.
- Pred postopkom zamenjave se prepričajte, da imate na voljo novo kartušo. Ko enkrat začnete z zamenjavo kartuše, morate zaključiti vse korake v enem postopku.
- Iztrošene kartuše pustite v tiskalniku, dokler si ne priskrbite zamenjave. V nasprotnem primeru se lahko preostalo črnilo v tiskalni glavi posuši.
- Embalaže kartuše ne odpirajte, dokler niste pripravljeni na njeno namestitvev v tiskalnik. Kartuša je vakuumsko zapakirana z namenom ohranitve zanesljivosti.
- Ostali izdelki, ki jih ne izdeluje družba Epson, lahko povzročijo škodo, ki jo garancije podjetja Epson ne zajemajo in lahko pod določenimi pogoji povzroči nenavadno delovanje tiskalnika.
- Med polnjenjem črnila ne izključite tiskalnika, ker s tem trošite črnilo.
- Ko je kartuša iztrošena, ne morete nadaljevati s tiskanjem, tudi če ostale kartuše še vedno vsebujejo črnilo.

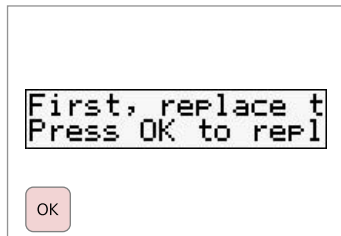


Mjere opreza pri rukovanju spremnikom tinte

- Nikada nemojte rukom pomicati glavu pisača.
- Dio tinte se potroši prilikom svakog umetanja spremnika kako bi pisač mogao automatski provjeriti njihovu pouzdanost.
- Radi maksimalne učinkovitosti uklonite spremnik tinte tek onda kada ste spremni zamijeniti ga novim. Spremnici tinte u kojima je razina tinte niska, nakon ponovnog umetanja više nisu upotrebljivi.
- Epson preporuča upotrebu originalnih Epsonovih spremnika tinte. Epson ne može garantirati kvalitetu ili pouzdanost tinte koja nije originalna. Upotreba tinte koja nije originalna može uzrokovati oštećenje koje nije pokriveno Epsonovim garancijama i, pod određenim okolnostima, može uzrokovati nepravilan rad pisača. Informacije o razini tinte koja nije originalna ne može biti prikazana, a njezina uporaba će biti zabilježena za potrebe servisiranja.
- Provjerite imate li pri ruci novi spremnik prije nego što odlučite zamijeniti stari. Jednom kada ste započeli sa zamjenom spremnika morat ćete dovršiti sve korake u jednom postupku.
- Ostavite prazni spremnik u pisaču sve dok ne nabavite novi spremnik. U suprotnom može doći do isušivanja mlaznica glave pisača.
- Nemojte otvarati pakiranje spremnika tinte dok ga ne budete spremni instalirati u pisač. Spremnik je u vakuiranom pakiranju radi očuvanja njegove pouzdanosti.
- Proizvodi koje nije proizveo Epson mogu uzrokovati oštećenja koja nisu obuhvaćena Epsonovim jamstvom, a u određenim slučajevima mogu uzrokovati nepravilan rad pisača.
- Nemojte isključivati pisač tijekom zamjene spremnika tinte jer to bespotrebno troši tintu.
- Ako se jedan od spremnika tinte isprazni, nećete moći nastaviti s ispisom čak i ako u ostalim spremnicima još uvijek ima tinte.

- !** Безбедносни мерки при ракување со касетите со мастило
  - Не движете ја главата за печатење со рака.
  - Дел од мастилото се троши при секоје вметнување на касетите бидејќи печатачот автоматски ја проверува нивната исправност.
  - За да го искористите мастилото најефикасно, вадете ги касетите само пред менување. Касетите кои се при крај со мастилото не може да се користат кога повторно ќе се вметнат.
  - Epson препорачува користење на оригинални касети со мастило Epson. Epson не може да ги гарантира квалитетот или исправноста на неоригиналното мастило. Користењето неоригинално мастило може да предизвика оштетувања што не се покриени со гаранцијата на Epson, а во одредени услови може да предизвика и неправилна работа на печатачот. Кога не се користи оригинално мастило, може да не се прикажат информации за состојбата на касетите со мастило, а користењето неоригинално мастило се бележи за евентуално користење при сервисната поддршка.
  - Погрижете се да имате нова касета со мастило пред да почнете со замената. Кога ќе почнете со менување на касетата, мора да ги завршите сите чекори одеднаш.
  - Оставете ја потрошената касета на своето место додека не набавите замена. Инаку, мастилото што е преостанато на прскалките на главата за печатење може да се исуши.
  - Не отворајте го пакувањето на касетата со мастило додека не сте подготвени да ја наместите во печатачот. Касетата е спакувана вакуумски за да се одржи нејзината исправност.
  - Други производи што не се произведени од Epson може да предизвикаат оштетувања што не се покриени со гаранцијата на Epson, а во одредени услови може да предизвикаат и неправилна работа на печатачот.
  - Не исклучувајте го печатачот додека трае полнењето со мастило, така се троши мастило залудно.
  - Кога ќе се потроши една касета со мастило, не може да печатите дури и ако другите касети не се потрошени.

- !** Mere predostrožnosti pri rukovanju kertridžom
  - Nikad rukom ne pomerajte glavu za štampanje.
  - Pri svakom postavljanju kertridža troši se malo mastila zato što štampač automatski proverava njihovu pouzdanost.
  - Za maksimalnu efikasnost mastila, kertridž izvadite tek kada budete spremni da ga zamenite. Kertridži sa potrošenim mastilom se ne mogu koristiti kada se ponovo ubace.
  - Epson preporučuje korišćenje originalnih Epson kertridža. Epson ne može da garantuje kvalitet i pouzdanost neoriginalnih mastila. Upotreba neoriginalnog mastila može izazvati štetu koja nije pokrivena garancijama kompanije Epson i pod određenim okolnostima može izazvati nepravilan rad štampača. Informacije o nivoima neoriginalnih mastila možda neće biti prikazane, a korišćenje neoriginalnog mastila se beleži radi eventualnog kasnijeg servisiranja.
  - Pre nego što počnete zamenu, uverite se da imate novi kertridž. Kada počnete sa zamenom kertridža, morate obaviti sve korake odjednom.
  - Ostavite istrošeni kertridž u uređaju dok ne nabavite zamenu. U suprotnom, maštalo koje se nalazi u glavi za štampanje se može isušiti.
  - Ne otvarajte pakovanje kertridža dok ne budete spremni da ga postavite u štampač. Kertridž je hermetički zapakovan radi održavanja pouzdanosti.
  - Ostali proizvodi koje nije proizvela kompanija Epson mogu izazvati štetu koja nije pokrivena garancijama kompanije Epson i pod određenim okolnostima mogu izazvati nepravilan rad štampača.
  - Ne isključujte štampač tokom dopunjavanja mastila jer će se tada nepotrebno trošiti maštalo.
  - Ako je neki od kertridža istrošen, ne možete nastaviti sa štampanjem čak ni ako u ostalim kertridžima ima mastila.

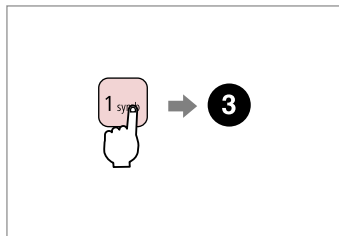
**1**

Preverite, katero barvo morate zamenjati.

Provjerite koje boje je tinta čiji je spremnik potrebno zamijeniti.

Проверете која боја треба да се смени.

Označite boju koju zamenjujete.

**2**

Nadaljujte.

Nastavite s postupkom.

Продолжете.

Nastavite.

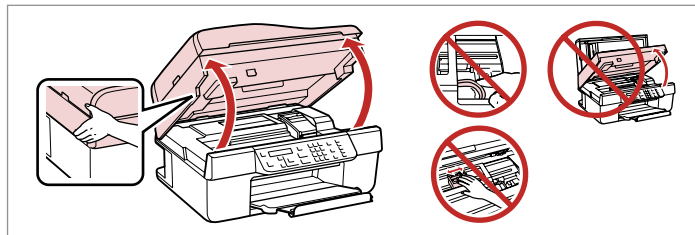


Pritisnite tipko **2**, če želite uporabljati vse funkcije, razen tiskanja, tudi če so kartuše s črnilom že porabljene.

Pritisnite tipku **2** za nastavak korištenja svih funkcija osim ispisa, čak i ako su spremnici tinte prazni.

Притиснете го копчето **2** за да продолжите со користење на сите функции освен печатење, дури и ако касетите со мастило се потрошени.

Pritisnite taster **2** da biste nastavili da koristite sve funkcije osim funkcija štampanja, čak i ako su kertridži istrošeni.

**3**

Odprite.

Otvorite.

Отворете.

Otvorite.

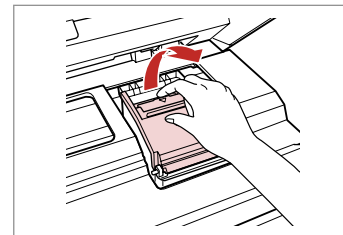


Ko je pokrov za dokumente odprt, ne dvigajte enote za skeniranje.

Nemojte podizati jedinico za skeniranje dok je poklopac za dokumente otvoren.

Не кревајте го скенерскиот уред додека е отворен капакот.

Ne podižite kućište skenera kada je poklopac dokumenta otvoren.

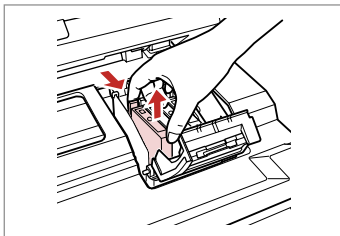
**4**

Odprite.

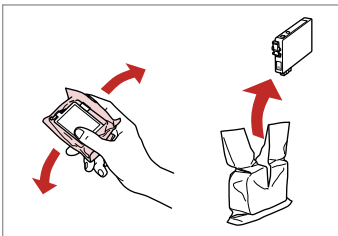
Otvorite.

Отворете.

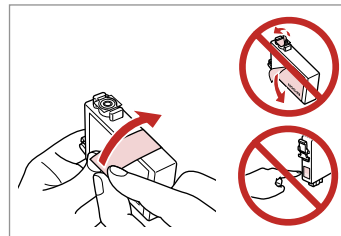
Otvorite.

**5**

Odstranite.  
Uklonite.  
Извадете.  
Izvadite.

**6**

Pretresite novo kartušo.  
Protresite novi spremnik tinte.  
Протресете ја новата касета.  
Protresite novi kertridž.

**7**

Odstranite rumeni trak.  
Uklonite žutu traku.  
Извадете ја жолтата лента.  
Uklonite žutu traku.

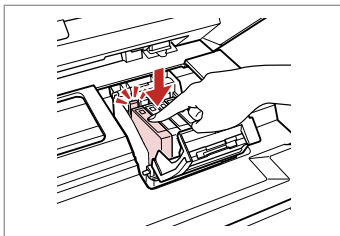


Bodite previdni, da ne zloomite kaveljcev na bokih kartuše.

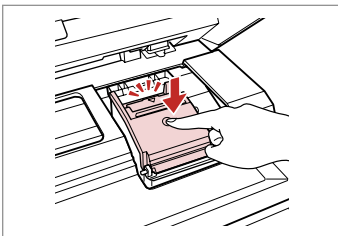
Pažljivo rukujte spremnikom kako ne biste potrgali kukice koje se nalaze s njegove obje strane.

Внимавајте да не ги скршите куките од страните на касетата.

Pazite da ne polomite kukice sa bočne strane kertridža.

**8**

Vstavite in potisnite.  
Umetnite i pritisnite.  
Вметнете и турнете.  
Ubacite i gurnite.

**9**

Zaprite.  
Zatvorite.  
Затворете.  
Zatvorite.



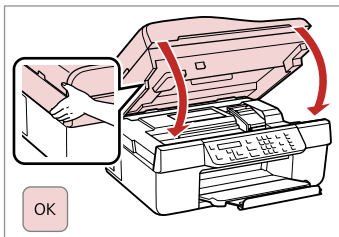
Če ugotovite, da se pokrov težko zapre, pritisnite na vsako kartušo, da se zaskoči.

Ukoliko ne možete zatvoriti poklopac, pritisnite svaki od spremnika prema dolje, sve dok ne klikne.

Ако е тешко да се затвори капакот, притиснете ја секоја касета додека не слушнете дека кликнува на своето место.

Ako se poklopac teško zatvara, pritisnite svaki od kertridža dok ne škljocne na svom mestu.

10



Zaprte in zaženite polnjenje črnila.  
Zatvorite i počnite s punjenjem tinte.  
Затворете и почнете со полнење  
на мастилото.  
Zatvorite i započnite dopunjavanje  
mastila.



V primeru, da ste morali kartušo zamenjati med kopiranjem, prekinite opravilo kopiranja in pričnite ponovno z nameščanjem originalov. Na ta način boste zagotovili enako kakovost vseh kopij.

Ako ste spremnik tinte morali zamijeniti tijekom kopiranja, otkazite zadatak ispisa i počnite ispočetka, od postavljanja izvornika, kako biste bili sigurni u kakvoću ispisa po svršetku punjenja tinte .

Ako ste morale da zamenite kasetu za vreme na kopiranje, za da обезбедите квалитетно копирање по завршување со полнење на мастило, откажете го копирањето и почнете го повторно од ставање на оригиналите.

Ako ste tokom kopiranja morali da zamenite neki od kertridža, da biste se uverili u nepromenjen kvalitet otiska nakon dopunjavanja mastila, prekinite posao kopiranja i započnite ga još jednom, počev od postavljanja originala.

Zastoj papirja  
Zaglavljivanje papira  
Заглавена хартија  
Zaglavljivanje papira

Zastoj papirja – v  
notranjosti 1

Zaglavljivanje papira  
- unutar pisaača 1

Заглавување хартија -  
заглавување внатре 1

Zaglavljivanje papira  
- zaglavljjen unutra 1

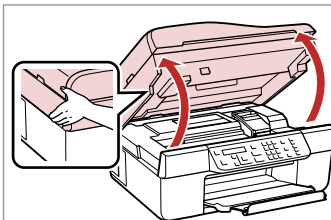
1

Paper jam  
Press OK. If the

OK

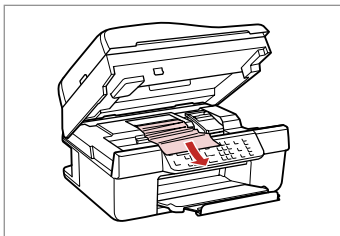
Nadaljujte.  
Nastavite s postupkom.  
Продолжете.  
Nastavite.

2



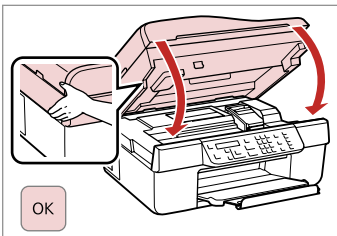
Odprite.  
Otvorite.  
Отворете.  
Otvorite.

3



Odstranite.  
Uklonite.  
Извадете.  
Izvadite.

4



OK

Zaprite.  
Zatvorite.  
Затворете.  
Zatvorite.

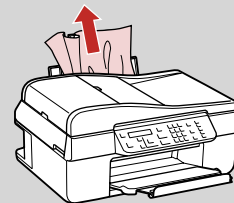


Papir, ki ostane v bližini  
podajalnika, previdno izvlecite.

Ako se papir još uvijek nalazi u  
ulagaču, nježno ga izvucite .

Ako останала хартија кај  
механизмот за дотур на хартија,  
извлечете ја нежно.

Ako papir zaostane blizu ubacivača  
papira, pažljivo ga izvucite.



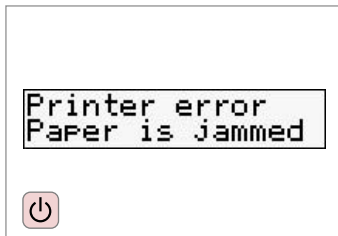
Zastoj papirja – v notranjosti 2

Zaglavljivanje papira - unutar pisača 2

Заглавување хартија - заглавување внатре 2

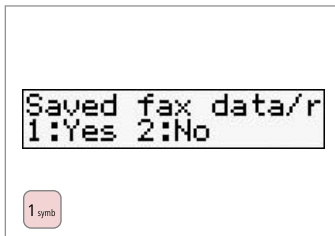
Zaglavljivanje papira - zaglavljiven unutra 2

1



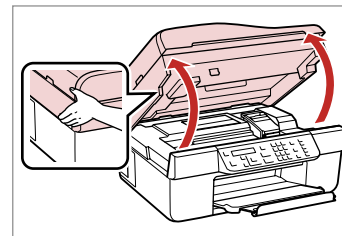
Izključite.  
Isključite uređaj.  
Исклучете.  
Isključite.

2



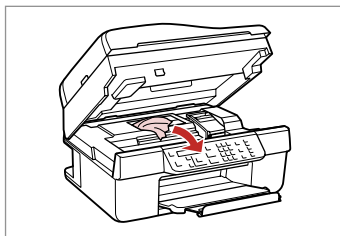
Nadaljujte.  
Nastavite s postupkom.  
Продолжете.  
Nastavite.

3



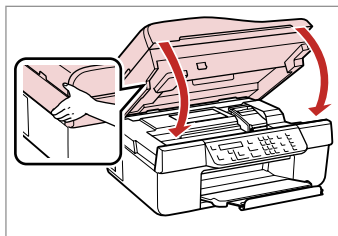
Odprite.  
Otvorite.  
Отворете.  
Otvorite.

4



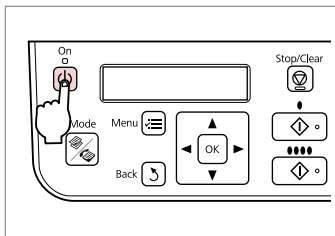
Odstranite.  
Uklonite.  
Извадете.  
Izvadite.

5



Zaprite.  
Zatvorite.  
Затворете.  
Zatvorite.

6



Vključite.  
Uključite uređaj.  
Вклучете.  
Uključite.



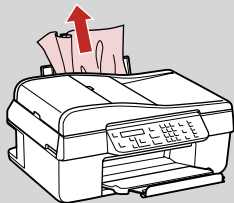


Papir, ki ostane v bližini  
podajalnika, previdno izvlecite.

Ako se papir još uvijek nalazi u  
ulagaču, nježno ga izvucite .

Ако останала хартија кај  
механизмот за дотур на хартија,  
извлечете ја нежно.

Ako papir zaostane blizu ubacivača  
papira, pažljivo ga izvucite.



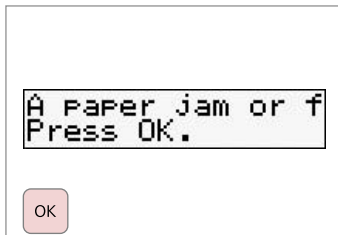
Zastoj papirja –  
samodejni podajalnik  
dokumentov

Zaglavljivanje papira  
- Automatski ulagač  
dokumenata

Zaglavuвање хартија  
- автоматски додавач  
на хартија

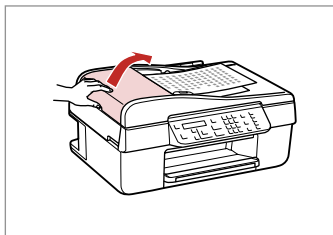
Zaglavljivanje papira  
- Automatski ubacivač  
papira

1



Nadaljujte.  
Nastavite s postupkom.  
Продолжете.  
Nastavite.

2



Odprite.  
Otvorite.  
Отворете.  
Otvorite.



Poskrbite, da pred odstranjevanjem papirja odprete pokrov podajalnika. Če pokrova ne odprete, se lahko tiskalnik poškoduje.

Svakako otvorite poklopac ADF-a prije vađenja zaglavljenog papira. Ako ne otvorite poklopac, mogli biste oštetiti pisač.

Погрижете се да го отворите капакот на ADF пред да ја отстраните заглавената хартија. Ако не го отворите капакот, печатачот може да се оштети.

Proverite da li je poklopac ADF-a otvoren pre uklanjanja zaglavljenog papira. Ako ne otvorite poklopac, može doći do oštećenja štampača.

3



Odstranite.  
Uklonite.  
Извадете.  
Izvadite.

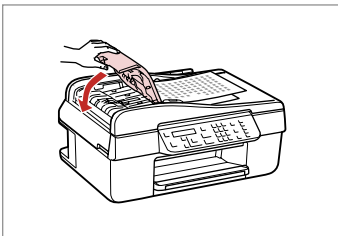
4

Remove the paper  
1:Yes 2:No

1 symb

- Nadaljujte.
- Nastavite s postupkom.
- Продолжете.
- Nastavite.

5



- Zaprite.
- Zatvorite.
- Затворете.
- Zatvorite.

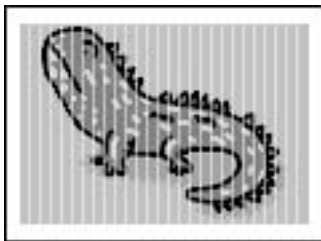


## Težave s kakovostjo tiska

### Poteškoče s kakovostjo ispisa

### Проблеми со квалитет на печатењето

### Problemi sa kвалитетom štampanja



Poskusite z eno ali več naslednjimi rešitvami v naslednjem vrstnem redu. Za nadaljnje podatke glejte Navodila za uporabo na internetu.

- Očistite tiskalno glavo. [☞ 30](#)
- Poravnajte tiskalno glavo. [☞ 32](#)  
Če kakovost ni boljša, poskusite poravnati s programom gonilnika tiskalnika. Za poravnavo tiskalne glave glejte Navodila za uporabo na internetu.
- Za čiščenje notranjosti tiskalnika naredite kopijo brez dokumenta na steklu.
- Kartušo porabite v šestih mesecih po odprtju vakuumske embalaže. [☞ 42](#)
- Uporabljajte originalne kartuše Epson in s strani družbe Epson priporočen papir.

Isprobajte jedno ili više sljedećih rješenja, redom odozgo prema dolje. Dodatne informacije potražite na internetskom Korisnički vodič.

- Očistite glavu pisača. [☞ 30](#)
- Poravnajte glavu pisača. [☞ 32](#)  
Ako se kakvoća ispisa ne poboljša pokušajte poravnati glavu pisača koristeći upravljački program pisača. Na internetu pogledajte svoj Korisnički vodič kako biste poravnali glavu pisača.
- Kako biste očistili unutrašnjost pisača, napravite kopiju bez postavljanja dokumenta na podlogu za dokumente.
- Spremnik tinte iskoristite unutar šest mjeseci od otvaranja vakumiranog pakiranja. [☞ 42](#)
- Nastojte koristiti originalne Epsonove spremnike tinte i papire koje preporučuje Epson.

Обидете се со едно од следниве решенија по редослед одозгора надолу. За повеќе информации, видете во електронското Упатство за корисникот.

- И исчистете ја главата за печатење. [☞ 30](#)
- Порамнете ја главата за печатење. [☞ 32](#)  
Ако квалитетот не се подобри, обидете се да ја порамните користејќи го драјверот на печатачот. Видете во електронското Упатство за корисникот за да ја порамните главата за печатење.
- За да ја исчистите внатрешноста на печатачот, направете копија без ставање документ на таблата за документи.
- Користете ја касетата со мастило во рок од шест месеци по отворањето на вакуумското пакување. [☞ 42](#)
- Користете само оригинални касети за мастило и хартија што ги препорачува Epson.

Isprobajte jedno ili više od rešenja ponuđenih u nastavku, redom, počev od prvog. Za dodatne informacije pogledajte preko Interneta Korisnički vodič.

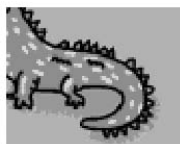
- Očistite glavu za štampanje. [☞ 30](#)
- Poravnajte glavu za štampanje. [☞ 32](#)  
Ako se kвалитет ne poboljša, probajte da poravnate glavu za štampanje koristeći alatku upravljačkog programa štampača. Za poravnavanje glave za štampanje pogledajte preko Interneta Korisnički vodič.
- Da biste očistili unutrašnjost štampača napravite kopiju ne stavlajući nikakav dokument na ploču za dokumente.
- Kertridž iskoristite u roku od šest meseci od otvaranja vakuumskeg pakovanja. [☞ 42](#)
- Trudite se da koristite originalne Epson kertridže i papir preporučen od strane kompanije Epson.

Težave s postavitvijo tiska

Problemi s izgledom ispisane stranice

Проблеми со изгледот на печатењето

Problemi sa izgledom otiska



Preverite naslednje točke.

- Poskrbite, da izberete pravilne nastavitve **Paper Size, Layout** in **Reduce/Enlarge** za vstavljeni papir. ☐ ➔ 24
- Prepričajte se, da je papir pravilno vložen. ☐ ➔ 16
- Prepričajte se, da je original nameščen pravilno. ☐ ➔ 17
- Če so robovi kopije ali fotografije odrezani, malce umaknite izvornik od roba.
- Očistite steklo. Glejte Navodila za uporabo na internetu.

Provjerite sljedeće točke.

- Provjerite jeste li odabrali ispravnu postavku za **Paper Size, Layout, i Reduce/Enlarge** za umetnutu vrstu papira. ☐ ➔ 24
- Provjerite jeste li ispravno umetnuli papir. ☐ ➔ 16
- Provjerite jeste li ispravno postavili izvornik. ☐ ➔ 17
- Ako su robovi kopije ili fotografije odrezani, odmaknite izvornik neznatno od kuta.
- Očistite podlogu za dokumente. Na internetu pogledajte svoj Korisnički vodič.

Проверете ги следниве работи.

- Проверете дали сте ги одбрале точните postavki za **Paper Size, Layout** и **Reduce/Enlarge** за ставената хартија. ☐ ➔ 24
- Проверете дали правилно сте ја ставиле хартијата. ☐ ➔ 16
- Проверете дали оригиналот е поставен правилно. ☐ ➔ 17
- Ако рабовите на копијата или фотографијата се отсечени, поместете го малку оригиналот од аголот.
- Исчистете ја таблата за документи. Видете во електронското Упатство за корисникот.

Proverite sledeće.

- Uverite se da su izabrane vrednosti za postavke **Paper Size, Layout i Reduce/Enlarge** koje odgovaraju ubačenom papiru. ☐ ➔ 24
- Uverite se da ste pravilno ubacili papir. ☐ ➔ 16
- Uverite se da je original pravilno postavljen. ☐ ➔ 17
- Ako ivice kopije ili fotografije bivaju odsečene, malo odmaknite original od ugla.
- Očistite ploču za dokumente. Pogledajte preko Inerneta Korisnički vodič.

Klicanje tehnične  
podpore

Kontaktiranje  
korisničke podrške

Контактирање со  
поддршката за  
купувачите

Kontakt sa  
korisničkom  
službom

Če vam ne uspe odpraviti težave z rešitvami iz poglavja »Iskanje in reševanje težav«, pokličite na pomoč službo za podporo. Podatke za stik z lokalno službo za podporo najdete v priročniku Navodila za uporabo na spletu ali na garancijskem listu. Če teh podatkov nikjer ne najdete, pokličite trgovca, ki vam je prodal izdelek.

Ako ne možete otkloniti problem koristeći informacije o rješavanju problema, za pomoć se obratite službi za korisničku podršku. Kontakt informacije o službi za korisničku podršku u Vašoj blizini pronaći ćete na Internetu u Korisnički vodič ili na Vašoj jamstvenoj kartici. Ako niste pronašli odgovarajuću informaciju, kontaktirajte prodavača kod kojega ste kupiti Vaš proizvod.

Ako ne može da go rešite problemot so gornite informaciji, javete se na poddrškata za kupuvачите за помош. Информации за поддршката за купувачите за вашето подрачје можете да најдете во електронското Упатство за корисникот или на гарантниот лист. Ако не најдете таму, јавете се на продавачот од којшто сте го купиле производот.

Ako ne možete da rešite problem koristeći informacije za otklanjanje problema, za pomoć se obratite korisničkoj službi. Podatke za kontaktiranje korisničke podrške u vašem području možete naći preko Interneta u Korisnički vodič ili u garantnom listu. Ako ih tamo ne nađete, kontaktirajte distributera od koga ste kupili proizvod.

## Obvestilo v zvezi z avtorskimi pravicami

### Naromena o avtorskim pravima

### Забелешка за авторските права

### Obaveštenje o avtorskim pravima

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of Seiko Epson Corporation. The information contained herein is designed only for use with this product. Epson is not responsible for any use of this information as applied to other printers.

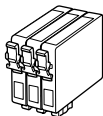
Neither Seiko Epson Corporation nor its affiliates shall be liable to the purchaser of this product or third parties for damages, losses, costs, or expenses incurred by the purchaser or third parties as a result of accident, misuse, or abuse of this product or unauthorized modifications, repairs, or alterations to this product, or (excluding the U.S.) failure to strictly comply with Seiko Epson Corporation's operating and maintenance instructions.

Seiko Epson Corporation shall not be liable for any damages or problems arising from the use of any options or any consumable products other than those designated as Original Epson Products or Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

Seiko Epson Corporation shall not be held liable for any damage resulting from electromagnetic interference that occurs from the use of any interface cables other than those designated as Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

EPSON® is a registered trademark and EPSON STYLUS™ and Exceed Your Vision are trademarks of Seiko Epson Corporation.

General Notice: Other product names used herein are for identification purposes only and may be trademarks of their respective owners. Epson disclaims any and all rights in those marks.






Velikosti kartuš so lahko različne glede na področje.

Dostupne veličine spremnika s tintom razlikuju se prema lokacijama.

Доступноста на различни големини касети со мастило зависи од земјата.

Dostupne veličine kertridža zavise od tržišta.

	BK	C	M	Y
Epson Stylus Office BX300F Series *1	 T0891	T0892	T0893	T0894
	 T0711	T0712	T0713	T0714
	 T0711H	-	-	-
Epson Stylus Office TX300F Series *2	73N (T0731N)/ 73HN (T0731HN)	73N (T0732N)	73N (T0733N)	73N (T0734N)
<b>SL</b>	Črna	Ciano modra	Vijolična	Rumena
<b>HR</b>	Crna	Azurna	Purpurna	Žuta
<b>MK</b>	Црна	Тиркизна	Розова	Жолта
<b>SR</b>	Crna	Тиркизна	Ružičasta	Žuta

\*1 Za seriju BX300F Series, priporoča družba Epson za običajno tiskanje kartuše T071.

\*2 Za seriju TX300F Series so lahko številke kartuš prikazane v oklepajih, odvisno od območja.

\*1 Za seriju BX300F Epson preporuča spremnik za tintu T071 za uobičajene radnje ispisa.

\*2 Za seriju TX300F brojevi spremnika za tintu mogu se prikazivati u zagradama, ovisno o području.

\*1 Za serijata BX300F, Epson ги препорачува касетите со мастило T071 за нормална употреба на печатачот.

\*2 Za serijata TX300F, brojeve na kasetite со мастило во загради може да се прикажани зависно од земјата.

\*1 Za seriju BX300F, Epson preporučuje kertridže T071 za normalan obim štampanja.

\*2 Za seriju TX300F, u zavisnosti od tržišta mogu biti prikazani brojevi kertridža u zagradi.

Pridobivanje dodatnih informacij.

Traženje više informacija.

Добивање повеќе информации.

Za više informacija.



Copyright © 2008 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.  
Printed in XXXXX



\*411433100\*